

**ORTHROS OF SUNDAY, FEBRUARY 02, 2025**  
**TONE 7 / EOTHINON 10**  
**PRESENTATION (MEETING) OF OUR LORD JESUS CHRIST**

Priest: Blessed is our God always, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Priest: Glory to Thee, our God, glory to Thee.

O heavenly King, the Comforter, Spirit of Truth, Who art in all places, and fillest all things, Treasury of good things, and Giver of life, come, and dwell in us, and cleanse us from every stain; and save our souls, O good One.

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance, granting to Thy people victory over all their enemies, and by the power of Thy Cross preserving Thy commonwealth.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

Do Thou, Who of Thine own good will wast lifted up upon the Cross, O Christ our God, bestow Thy bounties upon the new Nation which is called by Thy Name; make glad in Thy might those who lawfully govern, that with them we may be led to victory over our adversaries, having in Thine aid a weapon of peace and a trophy invincible.

*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

O fearsome champion, who cannot be put to confusion, despise not our petitions, O good and all-praised Theotokos; establish the way of the Orthodox; save those who have been called upon to govern us, leading us all to that victory which is from heaven, for thou art she who gavest birth to God and alone art blessed.

**LITANY**

Priest: Have mercy on us, O God, according to thy great mercy, we pray thee, hearken and have mercy.

*The choir responds "Lord, have mercy" (thrice) in this litany until noted.*

Again, we pray for all pious and Orthodox Christians.

Again we pray for our father and metropolitan, N., (our bishop, N.,) and all our brotherhood in Christ.

For thou art a merciful God and lovest mankind, and unto thee we ascribe glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen. Bless, father, in the name of the Lord.

Priest: Glory to the holy, consubstantial, life-giving and undivided Trinity, always, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Reader: Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill among men. (*thrice*)

O Lord, Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise. (*twice*)

### PSALM 3

O Lord, why are they multiplied that afflict me? Many rise up against me. Many say unto my soul: There is no salvation for him in his God. But Thou, O Lord, art my helper, my glory, and the lifter up of my head. I cried unto the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain. I laid me down and slept; I awoke, for the Lord will help me. I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves against me round about. Arise, O Lord, save me, O my God, for Thou hast smitten all who without cause are mine enemies; the teeth of sinners hast Thou broken. Salvation is of the Lord, and Thy blessing is upon Thy people.

I laid me down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

### PSALM 37

O Lord, rebuke me not in Thine anger, nor chasten me in Thy wrath. For Thine arrows are fastened in me, and Thou hast laid Thy hand heavily upon me. There is no healing in my flesh in the face of Thy wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins. For mine iniquities are risen higher than my head; as a heavy burden have they pressed heavily upon me. My bruises are become noisome and corrupt in the face of my folly. I have been wretched and utterly bowed down until the end; all the day long I went with downcast face. For my loins are filled with mocking, and there is no healing in my flesh. I am afflicted and humbled exceedingly, I have roared from the groaning of my heart. O Lord, before Thee is all my desire, and my groaning is not hid from Thee. My heart is troubled, my strength hath failed me; and the light of mine eyes, even this is not with me. My friends and my neighbors drew nigh over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off. And they that sought after my soul used violence; and they that sought evils for me spake vain things, and craftinesses all the day long did they meditate. But as for me, like a deaf man I heard them not, and was as a speechless man that openeth not his mouth. And I became as a man that heareth not, and that hath in his mouth no reproofs. For in Thee have I hoped, O Lord; Thou wilt hearken unto me, O Lord my God. For I said: Let never mine enemies rejoice over me; yea, when my feet were shaken, those men spake boastful words against me. For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me. For I will declare mine iniquity, and I will take heed concerning my sin. But mine enemies live and are made stronger than I, and they that hated me unjustly are multiplied. They that render me evil for good slandered me, because I pursued goodness. Forsake me not, O Lord my God, depart not from me. Be attentive unto my help, O Lord of my salvation.

Forsake me not, O Lord my God, depart not from me. Be attentive unto my help, O Lord of my salvation.

PSALM 62

O God, my God, unto Thee I rise early at dawn. My soul hath thirsted for Thee; how often hath my flesh longed after Thee in a land barren and untrodden and unwatered. So in the sanctuary have I appeared before Thee to see Thy power and Thy glory. For Thy mercy is better than lives; my lips shall praise Thee. So shall I bless Thee in my life, and in Thy name will I lift up my hands. As with marrow and fatness let my soul be filled, and with lips rejoicing shall my mouth praise Thee. If I remembered Thee on my bed, at the dawn I meditated on Thee. For Thou art become my helper; in the shelter of Thy wings will I rejoice. My soul hath cleaved after Thee; Thy right hand hath been quick to help me. But as for these, in vain have they sought after my soul; they shall go into the nethermost parts of the earth, they shall be surrendered unto the edge of the sword; portions for foxes shall they be. But the king shall be glad in God, everyone shall be praised that sweareth by Him; for the mouth of them is stopped that speak unjust things.

At the dawn I meditated on Thee. For Thou art become my helper; in the shelter of Thy wings will I rejoice. My soul hath cleaved after Thee; Thy right hand hath been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God. (*thrice*)

Lord, have mercy. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

PSALM 87

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Lord God of my salvation, by day have I cried and by night before Thee. Let my prayer come before Thee, bow down Thine ear unto my supplication, for filled with evils is my soul, and my life unto Hades hath drawn nigh. I am counted with them that go down into the pit; I am become as a man without help, free among the dead, like the bodies of the slain that sleep in the grave, whom Thou rememberest no more, and they are cut off from Thy hand. They laid me in the lowest pit, in darkness and in the shadow of death. Against me is Thine anger made strong, and all Thy billows hast Thou brought upon me. Thou hast removed my friends afar from me; they have made me an abomination unto themselves. I have been delivered up, and have not come forth; mine eyes are grown weak from poverty. I have cried unto Thee, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands unto Thee. Nay, for the dead wilt Thou work wonders? Or shall physicians raise them up that they may give thanks unto Thee? Nay, shall any in the grave tell of Thy mercy, and of Thy truth in that destruction? Nay, shall Thy wonders be known in that darkness, and Thy righteousness in that land that is forgotten? But as for me, unto Thee, O Lord, have I cried; and in the morning shall my prayer come before Thee. Wherefore, O Lord, dost Thou cast off my soul and turnest Thy face away from me? A poor man am I, and in troubles from my youth; yea, having been exalted, I was humbled and brought to distress. Thy furies have passed upon me, and Thy terrors have sorely troubled me. They came round about me like water, all the day long they compassed me about together. Thou hast removed afar from me friend and neighbor, and mine acquaintances because of my misery.

O Lord God of my salvation, by day have I cried and by night before Thee. Let my prayer come before Thee, bow down Thine ear unto my supplication.

PSALM 102

Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy name. Bless the Lord, O my soul, and forget not all that He hath done for thee, Who is gracious unto all thine iniquities, Who healeth all thine infirmities, Who redeemeth thy life from corruption, Who crowneth thee with mercy and compassion, Who fulfilleth thy desire with good things; thy youth shall be renewed as the eagle's. The Lord performeth deeds of mercy, and executeth judgment for all them that are wronged. He hath made His ways known unto Moses, unto the sons of Israel the things that He hath willed. Compassionate and merciful is the Lord, long-suffering and plenteous in mercy; not unto the end will He be angered; neither unto eternity will He be wroth. Not according to our iniquities hath He dealt with us, neither according to our sins hath He rewarded us. For according to the height of heaven from the earth, the Lord hath made His mercy to prevail over them that fear Him. As far as the east is from the west, so far hath He removed our iniquities from us. Like as a father hath compassion upon his sons, so hath the Lord had compassion upon them that fear Him; for He knoweth whereof we are made, He hath remembered that we are dust. As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth. For when the wind is passed over it, then it shall be gone, and no longer will it know the place thereof. But the mercy of the Lord is from eternity, even unto eternity, upon them that fear Him. And His righteousness is upon sons of sons, upon them that keep His testament and remember His commandments to do them. The Lord in heaven hath prepared His throne, and His kingdom ruleth over all. Bless the Lord, all ye His angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words. Bless the Lord, all ye His hosts, His ministers that do His will. Bless the Lord, all ye His works, in every place of His dominion. Bless the Lord, O my soul.

In every place of His dominion, bless the Lord, O my soul.

PSALM 142

O Lord, hear my prayer, give ear unto my supplication in Thy truth; hearken unto me in Thy righteousness. And enter not into judgment with Thy servant, for in Thy sight shall no man living be justified. For the enemy hath persecuted my soul; he hath humbled my life down to the earth. He hath sat me in darkness as those that have been long dead, and my spirit within me is become despondent; within me my heart is troubled. I remembered days of old, I meditated on all Thy works, I pondered on the creations of Thy hands. I stretched forth my hands unto Thee; my soul thirsteth after Thee like a waterless land. Quickly hear me, O Lord; my spirit hath fainted away. Turn not Thy face away from me, lest I be like unto them that go down into the pit. Cause me to hear Thy mercy in the morning; for in Thee have I put my hope. Cause me to know, O Lord, the way wherein I should walk; for unto Thee have I lifted up my soul. Rescue me from mine enemies, O Lord; unto Thee have I fled for refuge. Teach me to do Thy will, for Thou art my God. Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness; for Thy name's sake, O Lord, shalt Thou quicken me. In Thy righteousness shalt Thou bring my soul out of affliction, and in Thy mercy shalt Thou utterly destroy mine enemies. And Thou shalt cut off all them that afflict my soul, for I am Thy servant.

Hearken unto me, O Lord, in Thy righteousness and enter not into judgment with Thy servant. (*twice*)  
Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God. (*thrice*)

O our God and our Hope, glory to Thee!

## THE GREAT LITANY

Priest: In peace, let us pray to the Lord.

*The choir responds "Lord, have mercy" to each petition until noted.*

For the peace from above and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God and the union of all, let us pray to the Lord.

For this holy house and those who with faith, reverence and fear of God enter therein, let us pray to the Lord.

For our father and metropolitan, N., (our bishop, N.,) the honorable presbytery, the diaconate in Christ, all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

For our country, its president (or appropriate head of state), civil authorities and armed forces, let us pray to the Lord.

For this city and every city and countryside and the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.

For healthful seasons, abundance of the fruits of the earth and peaceful times, let us pray to the Lord.

For travelers by sea, by land and by air, the sick, the suffering, the captive, and for their salvation, let us pray to the Lord.

For our deliverance from all tribulation, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by thy grace.

Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For unto thee are due all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

## "GOD IS THE LORD" IN TONE SEVEN

Choir: God is the Lord and hath appeared unto us. Blessed is He that cometh in the Name of the Lord.

**Verse 1.** O give thanks unto the Lord and call upon His Holy Name. (*Refrain*)

**Verse 2.** All nations compassed me about: but in the Name of the Lord will I destroy them. (*Refrain*)

**Verse 3.** This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes. (*Refrain*)

## RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SEVEN

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

### APOLYTIKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

Rejoice, O Virgin Theotokos, full of grace, for from thee arose the Sun of justice, Christ our God, lighting those who are in darkness. Rejoice and be glad, O righteous elder, carrying in thine arms the Deliverer of our souls, Who granteth us Resurrection.

### APOLYTIKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Rejoice, O Virgin Theotokos, full of grace, for from thee arose the Sun of justice, Christ our God, lighting those who are in darkness. Rejoice and be glad, O righteous elder, carrying in thine arms the Deliverer of our souls, Who granteth us Resurrection.

### THE LITTLE LITANY

Priest: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For thine is the might, and thine is the kingdom, and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

### SEVENTH TONE RESURRECTIONAL KATHISMATA (Plain Reading)

#### First Kathisma

Verily, Life was placed in a grave, and a seal was placed on the stone, and the soldiers guarded Christ as they would a slumbering king. The angels, therefore, did glorify Him; for He was a deathless God, and the women cried, saying: The Lord hath risen, Who giveth the world Great Mercy.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

O Lord Christ, Thou hast led death captive by Thy three-day burial, and didst raise corrupt man by Thy life-bearing Resurrection. Wherefore, glory to Thee, O Thou alone the Lover of mankind.

(For the Presentation) *Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Let the ranks of angels be astonished with wonder, and let us raise our voices in praise, as we behold the ineffable condescension, the condescension of God; for He before Whom the powers of heaven tremble is carried today in the arms of an old man, and He alone is the Lover of mankind.

#### Second Kathisma

While the tomb was sealed, Thou didst shine forth from it, O Life; and while the doors were closed, Thou didst come in to Thy Disciples, O Christ God, Resurrection of all, renewing in us through them an upright spirit, according to the greatness of Thy mercy.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

The women bearing ointment mixed with tears did hasten to Thy grave. And when they saw the soldiers guarding Thee, O King of all, they said to themselves: Who shall roll for us the stone? But the Messenger of the great counsel did rise, trampling down death. Wherefore, O Almighty One, O Lord, glory to Thee.

(For the Presentation) *Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

He that is with the Father on the holy throne, came down to earth, was born of the Virgin, became a babe, and is unbounded in time. And Simeon, having carried Him in his arms, shouted with joy, saying, Now lettest Thou thy servant, O compassionate One, depart; for Thou hast gladdened him.

### Third Kathisma for the Presentation

Verily, the Ancient of Days becometh a babe for my sake; and the all-pure God shareth in the impure to save me in the flesh which He took from the Virgin. And Simeon, having been made the confidant to these mysteries, knew Him as God appearing in the flesh. Wherefore, he kissed Him, for He is Life. And the old man cried with joy, saying, Lettest thou me depart, for I have beheld Thee, O Life of all.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Verily, the Ancient of Days becometh a babe for my sake; and the all-pure God shareth in the impure to save me in the flesh which He took from the Virgin. And Simeon, having been made the confidant to these mysteries, knew Him as God appearing in the flesh. Wherefore, he kissed Him, for He is Life. And the old man cried with joy, saying, Lettest thou me depart, for I have beheld Thee, O Life of all.

### EVLOGETARIA (BENEDICTIONS) IN TONE FIVE (KAZAN) (KARAM)

*Blessed art thou, O Lord; teach me thy statutes.*

The company of the angels was amazed, when they beheld thee numbered among the dead, yet thyself, O Savior, destroying the power of death, and with thee raising up Adam and releasing all men from hades.

*Blessed art thou, O Lord; teach me thy statutes.*

Wherefore, O women disciples, do ye mingle sweet-smelling spices with your tears of pity? The radiant angel within the sepulcher cried unto the Myrrh-bearing Women: Behold the grave, and understand; for the Savior is risen from the tomb.

*Blessed art thou, O Lord; teach me thy statutes.*

Very early in the morning did the Myrrh-bearing Women run lamenting unto thy tomb; but an angel came toward them, saying: The time for lamentation is passed. Weep not; but announce unto the apostles the Resurrection.

*Blessed art thou, O Lord; teach me thy statutes.*

The Myrrh-bearing Women mourned as bearing spices they drew near Thy tomb, O Savior. But the Angel spake unto them saying: Why number ye the Living among the dead? In that he is God, he is risen from the grave.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

We adore the Father, as also His Son, and the Holy Spirit, the Holy Trinity in One Essence; crying with the Seraphim: Holy, Holy, Holy art Thou, O Lord.

*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

In that thou didst bear the Giver of Life, O Virgin, thou didst redeem Adam from sin, and didst give to Eve joy in place of sadness; and He Who was incarnate of thee, both God and man, hath restored to life those who had fallen therefrom.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to thee, O God. (thrice)

O our God and our Hope, glory to Thee.

### **THE LITTLE LITANY**

Priest: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For blessed is Thy name, and glorified is thy kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

- *NOTE: The Hypakoe and Anabathmoi are for the Resurrection; the Prokeimenon is for the Presentation of Christ.*

### **SEVENTH TONE RESURRECTIONAL HYPAKOE (Plain Reading)**

O Thou Who hast taken our image and our likeness, and endured crucifixion in the flesh, save me by Thy Resurrection, O Christ God, for Thou art the Lover of Mankind.

### **SEVENTH TONE RESURRECTIONAL ANABATHMOI (Plain Reading)**

First Antiphony

- + O Savior, Who didst restore Zion from the captivity of error, deliver me from the bondage of sufferings and restore my life.
- + He that soweth sorrow in the south, fasting with tears, the same shall reap sheaves of reviving and ever-nourishing joys.
- + *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*
- + In the Holy Spirit is the fountain of divine treasures; for from Him cometh wisdom, awe, and understanding. To Him, therefore, be praise, glory, might, and honor.

### Second Antiphony

- + If the Lord buildeth not the house of the soul, then vainly do we labor; for without Him, no deed nor word is perfected.
- + Verily, the saints who are the hire of the fruit of Thy womb, by the moving of the spirit flourish the beliefs of fatherly adoption.
- + *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*
- + By the Spirit was existence bestowed on all creation; for He is of the Godhead before existence, and He is the unapproachable Light, the God of all, and their life.

### Third Antiphony

- + Verily, they who fear the Lord are now forever blessed; for they have found the way of life in the never-decaying glory.
- + O high Priest, as thou seest thy children's children like plants around thy table, rejoice and be happy, and offer them to Christ.
- + *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*
- + By the Holy Spirit is the abundance of gifts, the richness of glory, and depth of the great ordinances; for He is worshipful and coeternal in glory with the Father and the Son.

### **PROKEIMENON FOR THE PRESENTATION IN TONE FOUR**

I shall proclaim Thy Name from generation to generation. (*twice*)

*Stichos: My heart hath poured forth a good word.*

I shall proclaim Thy Name from generation to generation.

### **LET EVERYTHING THAT HATH BREATH**

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: For Holy art Thou, O our God, Who restest in the holies, and unto Thee we ascribe glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Let everything that hath breath praise the Lord. (*twice*)

Praise ye God in His saints; praise Him in the firm foundation of His power.

Let everything that hath breath praise the Lord.

### **THE FESTAL ORTHROS GOSPEL**

Deacon: And that we may be accounted worthy to hear the Holy Gospel, let us beseech the Lord our God.

Choir: Lord, have mercy. (*thrice*)

Deacon: Wisdom! Stand upright! Let us hear the Holy Gospel.

Priest: Peace be to all.

Choir: And to thy spirit.

Priest: The Reading from the Holy Gospel according to Saint Luke (2:25-32).

Choir: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

Deacon: Let us attend!

*(\*\*To be read from the Beautiful Gate\*\*)*

Priest: In those days, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon, and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Lord's Christ. And inspired by the Spirit he came into the Temple; and when the parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the law, he took Him up in his arms and blessed God and said, "Lord, now lettest thou Thy servant depart in peace, according to Thy word; for mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared in the presence of all peoples, a light for revelation to the Gentiles, and for glory to Thy people Israel."

Choir: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee. (*No veneration of the gospel book.*)

- *NOTE: We read "In that we have beheld" because it is a Sunday in which we celebrate the Resurrection (see the apolytikion, hypakoe, and other resurrectional elements).*

Reader: In that we have beheld the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless One. Thy cross do we adore, O Christ, and thy holy resurrection we praise and glorify; for thou art our God, and we know none other beside thee; we call upon thy name. O come, all ye faithful, let us adore Christ's holy resurrection. For lo, through the cross is joy come into all the world. Ever blessing the Lord, let us sing his resurrection, for in that he endured the cross for us, he hath destroyed death by death.

PSALM 50

Reader: Have mercy on me, O God, according to Thy Great Mercy; and according to the multitude of Thy compassions blot out my transgression. Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin. For I know mine iniquity, and my sin is ever before me. Against Thee only have I sinned and done this evil before Thee, that Thou mightest be justified in Thy words, and prevail when Thou art judged. For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me. For behold, Thou hast loved truth; the hidden and secret things of Thy wisdom hast Thou made manifest unto me. Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be made clean; Thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow. Thou shalt make me to hear joy and gladness; the bones that be humbled, they shall rejoice. Turn Thy face away from my sins, and blot out all mine iniquities. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me not away from Thy presence, and take not Thy Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of Thy salvation, and with Thy governing Spirit establish me. I shall teach transgressors Thy ways, and the ungodly shall turn back unto Thee. Deliver me from blood-guiltiness, O God, Thou God of my salvation; my tongue shall rejoice in Thy righteousness. O Lord, Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise. For if Thou hadst desired sacrifice, I had given it; with whole-burnt offerings Thou shalt not be pleased. A sacrifice unto God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled God will not despise. Do good, O Lord, in Thy good pleasure unto Zion, and let the walls of Jerusalem be built up. Then shalt Thou be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings. Then shall they offer bullocks upon Thine altar.

FESTAL TROPARIA AFTER PSALM 50 IN TONE TWO (KAZAN) (KARAM)

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

Through the intercessions of the **Theotokos**, O Thou Who art merciful, blot out all the multitude of our transgressions.

*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Through the intercessions of the **Theotokos**, O Thou Who art merciful, blot out all the multitude of our transgressions.

(TONE SIX) *Have mercy upon me, O God, according to Thy lovingkindness; according to the multitude of Thy tender mercies blot out my transgressions.*

Today let the gate of heaven be opened; for the Word of the Father Who is without beginning, having taken a beginning in time, not separating from His Godhead, is offered by His own will, by a Virgin Mother as a child forty days old in the Mosaic Temple; and the priest, His servant, receiveth Him in his arms, crying with joy: Now lettest thou me depart, for mine eyes have beheld Thy salvation. Wherefore, O Thou Who didst come into the world to save mankind, O Lord, glory to Thee.

THE INTERCESSION<sup>1</sup>

Deacon: O God, save Thy people, and bless Thine inheritance. Visit Thy world with mercy and compassions. Exalt the horn of Orthodox Christians, and send down upon us Thy rich mercies, through the intercessions of our all-immaculate Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary; by the might of the precious and life-giving cross; by the protection of the honorable bodiless powers of heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious, all-laudable and foremost of the apostles, Peter and Paul, and of all the holy apostles; of our fathers among the saints, great hierarchs and ecumenical teachers Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom; Athanasios, Cyril and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas of Myra in Lycia, Spyridon of Trimythous and Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; of our fathers among the saints Tikhon, patriarch of Moscow, and Raphael, bishop of Brooklyn; of the holy, glorious great martyrs George the Trophy-bearer, Demetrios the Myrrh-streaming, Theodore the Soldier, Theodore the General and Menas the Wonderworker; of the hieromartyrs Ignatius the God-bearer of Antioch, Charalampos and Eleutherios; of the holy, glorious and great women martyrs Thekla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriaki, Photini, Marina, Paraskeva and Irene; of the holy glorious and right-victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers who shone in the ascetic life, especially Paisios of Athos; *of Saint N., the patron and protector of this holy community*; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, and of all Thy saints: we beseech thee, O most merciful Lord, hearken unto the petitions of us sinners who make our supplications unto Thee and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy. (*twelve times*)

Priest: Through the mercy and compassions and love for mankind of Thine only-begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thine all-holy and good and life-giving Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

---

<sup>1</sup> Saints of particular local veneration may be included among the Saints of their same classification at the discretion of the pastor.

### KONTAKION AND OIKOS FOR THE PRESENTATION (Plain Reading)

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

Let us hasten to the Theotokos, we who wish to see her Son brought unto Simeon. When the incorporeal powers looked on Him out of heaven, they were astonished, saying: Now do we see strange and wondrous things, incomprehensible and inexpressible. He Who made Adam is carried as a babe; the Uncontainable is held in the arms of the elder; He Who abideth uncircumscribed in the bosom of His Father is willingly circumscribed in the flesh, but not in His Godhead, and He alone is the Lover of mankind.

### THE SYNAXARION (Plain Reading)

On February 2 in the Holy Orthodox Church, we celebrate the Meeting (Presentation) of our Lord, God and Savior Jesus Christ in the Temple, wherein the righteous Simeon received Him into his arms.

#### *Verses*

The hands of righteous Simeon, as they bear Thee, depict, O my Christ, the bosom of Thy Father.  
On the second, Simeon received Christ in the Temple.

The Greek word for the feast is "Hypapante" [ee-pah-pan-DEE] which means "Encounter" or "Meeting." However, this was not just some chance encounter. This feast, which closes the cycle of the Nativity of our Lord, God, and Savior Jesus Christ, reminds us that on the fortieth day after the birth of her first-born Son, Mary carried Him to the Temple in accordance with the Mosaic Law to offer Him to the Lord, and to ransom Him by the sacrifice of a pair of turtle-doves or two young pigeons (Luke 2:22-37). In one of many acts of extreme humility, the divine Word thus lowers Himself and submits to the law in order to fulfill it. This lowering is also Jesus' first official encounter with His people in the person of Simeon. It is not only an encounter, but also a manifestation. Simeon bears in his arms the One he knows to be the Salvation of the world, "a light to lighten the Gentiles, and the glory of Thy people Israel." His endearing prayer, as found in the Gospel of Luke, endures in the Orthodox Church to this day. The Church considers this celebration as a Feast of the Theotokos in praise of her role in this Presentation, and her connection in the work of her Son. "Adorn thy chamber, O Zion, and receive Christ the King. Welcome Mary the heavenly gate; for she hath appeared as a cherubic throne; she carrieth the King of glory" (Aposticha of Great Vespers). The Virgin today accompanies the Child in His first offering to the Father; she will also accompany Him even to the realization of His sacrifice for humanity.

Unto the very God be glory and dominion unto the ages. Amen.

### **KATAVASIAE OF THE PRESENTATION OF CHRIST CANON IN TONE THREE**

**Ode 1.** The sun once shone on dry land that was begotten of the abyss; for the water became as hard as a wall on either side for the people that crossed the sea by foot, and sang in a God-pleasing manner: Let us sing to the Lord; for gloriously is He glorified.

**Ode 3.** Thou foundation of them that hope in Thee, O Lord, make steadfast the Church, which Thou hast purchased with Thy precious Blood.

**Ode 4.** Thy virtue hath covered the heavens, O Christ; for coming forth from the Ark of Thy holiness, even Thine undefiled Mother, Thou hast appeared in the temple of Thy glory as an infant borne in arms, and all things were filled with Thy praise.

**Ode 5.** Isaiah beheld God symbolically on an exalted throne attended by Angels of glory, he cried: O wretched man that I am! For I have seen beforehand the incarnate God, the Lord of peace and unwaning light.

**Ode 6.** When the Elder had seen with his eyes the salvation that came from God unto the peoples, he cried to Thee: O Christ, Thou art my God.

**Ode 7.** Thee, the Word of God, we praise with hymns, Who in the fire didst once bedew the Three Children that confessed and praised Thee as their God, and Who dweltest in a Virgin who was free of defilement; and with all reverence, we sing: Blessed is the God of our Fathers.

*We praise, we bless, and we worship the Lord.*

**Ode 8.** Standing together in the unbearable fire, yet not harmed by the flame, the Children, the champions of godliness, sang a divine hymn: O all ye works, bless ye the Lord, and supremely exalt Him unto all the ages.

Deacon:        The Theotokos and Mother of the Light let us honor and magnify in song.

### **NINTH ODE OF THE CANON OF PRESENTATION OF CHRIST IN TONE THREE**

1. That which came to pass in thee \* we in no wise comprehend, \* not the Angels, nor we men, \* O thou Virgin Mother pure.
2. Righteous Elder Simeon \* now embraceth in his arms \* both the Author of the Law \* and the Master of all things.
3. Since the Fashioner had willed \* to save Adam, whom He formed, \* He came down, dwelt in thy womb, \* O thou Virgin chaste and pure.
4. All the race of mortal men \* blesseth thee, O Maid most pure, \* glorifying thee with faith \* as the Mother of our God.
5. Come, behold ye Christ the Lord \* and the Master of all things; \* Him doth Simeon now hold \* in the Temple on this day.
6. Thou dost look upon the earth \* and Thou causeth it to quake. \* How then doth a weak old man \* hold Thee in his aged arms?
7. Simeon lived many years \* till he had beheld the Christ. \* And he cried out unto Him: \* Now do I seek my release.
8. Thou, O Maiden Mariam, \* art in truth the mystic tongs, \* who within thy blessed womb \* hast conceived the Ember, Christ.
9. Willingly wast Thou made man, \* Who art God before all time; \* to the Temple Thou art brought \* as a babe of forty days.
10. When the Master of all things \* came down from the Heavens' heights, \* blessed Simeon the priest \* took Him up into his arms.

11. O illuminate my soul \* and my sense of sight, O Lord, \* so that I may clearly see \* and proclaim Thee as my God.

In the shadow and letter of the Law, let us the faithful contemplate a prefiguring: Every male child that openeth the womb is holy unto God. Therefore, do we magnify the first-born Word, the Son of the Father Who is without beginning, the first-born Child of a Mother who hath not known wedlock.

12. O thou Virgin Mother pure, \* wherefore to the Temple's courts \* dost thou bring a new-born babe \* to the arms of Simeon?

In the shadow and letter of the Law, let us the faithful contemplate a prefiguring: Every male child that openeth the womb is holy unto God. Therefore, do we magnify the first-born Word, the Son of the Father Who is without beginning, the first-born Child of a Mother who hath not known wedlock.

13. To depart hence do I seek \* of Thee, O my Fashioner; \* for, O Christ, I have beheld \* Thee, my bright and saving Light.

Two nestlings and a pair of turtle-doves were ordained for them of former times; instead of these, the divine Elder and the chaste Prophetess Anna ministered unto Him that was born of the Virgin, as to the Child of the Father, and they magnified Him as He entered the Temple.

14. Him Whom ministers above \* serve with trembling and with awe, \* here below doth Simeon \* now take in his arms' embrace.

Two nestlings and a pair of turtle-doves were ordained for them of former times; instead of these, the divine Elder and the chaste Prophetess Anna ministered unto Him that was born of the Virgin, as to the Child of the Father, and they magnified Him as He entered the Temple.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

15. In Thy nature, Thou art One, \* yet in Persons, Thou art Three: \* Keep Thy servants from all harm, \* who believe and trust in Thee.

The Elder cried: Thou hast restored unto me the joy of Thy salvation, O Christ; receive Thy servant, who hath wearied himself in the shadow, to be a new initiate and sacred herald of Grace, as he magnifieth Thee with praise.

*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

16. O Theotokos, \* thou hope of all Christians: \* Keep and shelter and preserve \* them that set their hope on thee.

Acting as a divine interpreter, the chaste, hallowed, and venerable Anna openly confessed the Master with all reverence in the Temple; and proclaiming the Theotokos, she magnified her before all them that were present.

### **KATAVASIA OF NINTH ODE OF THE PRESENTATION CANON IN TONE THREE**

*O Theotokos, \* thou hope of all Christians; \* keep and shelter and preserve \* them that set their hope in thee.*

In the shadow and letter of the Law, let us the faithful contemplate a prefiguring: Every male child that openeth the womb is holy unto God. Therefore, do we magnify the first-born Word, the Son of the Father Who is without beginning, the first-born Child of a Mother who hath not known wedlock.

### THE LITTLE LITANY

Deacon: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.  
Choir: Lord, have mercy.  
Deacon: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.  
Choir: Lord, have mercy.  
Deacon: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.  
Choir: To Thee, O Lord.  
Priest: For all the powers of heaven praise Thee, and unto Thee do they ascribe glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.  
Choir: Amen.  
Holy is the Lord our God. (*thrice*)  
Exalt ye the Lord our God, and worship at His footstool, for He is holy.

### THE TENTH EOTHINON EXAPOSTELARION IN TONE TWO

(*\*\*Upon that mount in Galilee\*\**)

On the sea of Tiberias, \* of old there went a fishing \* Nathanael, Peter, and with them, another two with Thomas, \* as well as Zebedee's children; \* and then, as Christ commanded, \* upon the right, they cast their net \* and drew out many fishes. \* Then knowing Him, \* Peter swiftly swam to Him. And He showed them \* both bread and fish upon the coals \* in this, His third appearance.

### THE EXAPOSTELARION FOR THE PRESENTATION IN TONE THREE

(*\*\*The original melody\*\**)

While standing in the Temple's courts, \* having come in the Spirit, \* the Elder took into his arms \* the Law's Master, and cried out: \* Lord, let me now depart in peace \* from the shackles of the flesh \* as Thou hast said; for mine eyes have \* seen the full revelation \* that shall lighten the nations, \* and Israel's own salvation. (*twice*)

### AINOI (PRAISES) IN TONE SEVEN

Choir: Let everything that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord from the heavens; praise Him in the heights. To Thee, O God, is due our song.  
Choir: Praise ye Him, all His angels; praise ye Him, all His hosts. To Thee, O God, is due our song.

For the Resurrection from the Octoechos in Tone Seven

*Verse 1. This glory shall be to all His saints.*

Christ hath risen from the dead, loosening the bonds of Death. Be of good cheer, and of great joy, and, O Heavens, praise the glory of God.

*Verse 2. Praise God in His sanctuary; praise Him in the firmament of His power.*

Seeing the Resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, Who alone is blameless of all error.

*Verse 3. Praise Him for His mighty acts; praise Him according to His excellent greatness.*

Verily, we cease not worshipping the Resurrection of Christ; for we are saved from our sins. Holy, therefore, is the Lord Jesus Who didst manifest the Resurrection.

*Verse 4. Praise Him with the sound of the trumpet; praise Him with the psaltery and harp.*

With what shall we reward the Lord for all that He hath given us? For God, for our sakes, dwelt among men; and for corrupt nature the Word became flesh and lived among us. Yea, He hath done this, the Benefactor of ingrates, the Savior of captives, the Sun of justice to those lying in darkness, the Passionless on the Cross, the Light in Hades, the Life in death, and the Resurrection of the fallen. Wherefore, do we cry to Him: O our God, glory to Thee.

#### **For the Presentation in Tone Four (\*\*Unto them that fear Thee\*\*)**

*Verse 5. Praise Him with the timbrel and dance; praise Him with stringed instruments and organs.*

Wishing to fulfill the written Law, the Savior and Friend of man \* is brought into the Temple's courts; \* and into his aged arms \* Simeon the Elder \* taketh Him and crieth: Now dost Thou grant me to depart \* unto the blessedness that is found beyond; \* for on this day have I beheld Thee wrapped about with our mortal flesh, \* Who dost rule as the Lord of life \* and hast sovereignty over death.

*Verse 6. Praise Him upon the loud cymbals; praise Him upon the high-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord.*

Wishing to fulfill the written Law ... (repeat above)

*Verse 7. Lord, now lettest thou Thy servant depart in peace, according to Thy word; for mine eyes have seen Thy salvation.*

As a light of revelation for the nations hast Thou appeared, \* O Divine Sun of Righteousness; \* for Thou hast shined forth, O Lord, \* seated on a swift cloud, \* perfectly fulfilling the shadow of the ancient Law, \* bringing to light the beginning of new Grace; \* and when he had beheld thee, Simeon the Elder cried out to Thee: \* From corruption let me depart, \* for today I have seen Thee, Lord.

*Verse 8. A light to lighten the Gentiles and the glory of Thy people Israel.*

Leaving not the Father's bosom in Thy sovereign Divinity, \* Thou wast made flesh in Thy good will; \* and Thou wast held in the arms \* of the Ever-virgin \* and placed in the hands of the God-receiver, Simeon, \* Thou Who dost hold all creation in Thy hand. \* In joy, therefore, he cried: Now lettest Thou Thy servant depart in peace. \* For, O Master, in very truth, \* I have seen Thee, the Lord of all.

#### **THE DOXASTICON OF THE PRESENTATION IN TONE SIX**

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

O Thou Who hast been well pleased to recline today in venerable old arms as on the chariot of Cherubim, O Christ God: call us back also, who sing Thy praise, and deliver us from the tyranny of the passions, and save our souls.

#### **THEOTOKION IN TONE SIX**

*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Most blessed art thou, O Virgin Theotokos, for through Him that was incarnate of thee is Hades despoiled, Adam is recalled from the dead, the curse is made void, Eve is set free, death is slain,

and we are endowed with life. Wherefore, in hymns of praise, we cry aloud: Blessed art Thou, O Christ our God, Who is thus well pleased, glory to Thee.

### THE GREAT DOXOLOGY IN TONE SIX

- + Glory to thee, Who hast shown forth the light. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men.
- + We hymn Thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee, we give thanks unto Thee for Thy great glory.
- + O Lord King, heavenly God, Father almighty; O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ; and O Holy Spirit.
- + O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sin of the world, have mercy on us, thou that takest away the sins of the world.
- + Receive our prayer, Thou that sittest at the right hand of the Father, and have mercy on us.
- + For Thou only art holy, Thou only art the Lord, O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.
- + Every day will I bless Thee, and I will praise Thy name forever, yea forever and ever.
- + Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.
- + Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is Thy name forever. Amen.
- + Let Thy mercy be upon us, O Lord, even as we have set our hope on thee.
- + Blessed art Thou, O Lord; teach me Thy statutes. (*thrice*)
- + Lord, thou hast been our refuge from generation to generation. I said: Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against Thee.
- + Lord, I have fled unto Thee; teach me to do Thy will, for Thou art my God.
- + For with Thee is the fountain of life; in thy light shall we see light.
- + O continue Thy mercy unto them that know thee.
- + Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*thrice*)
- + Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
- + Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
- + Holy Immortal: have mercy on us.
- + Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

### TROPARION IN TONE EIGHT (KAZAN) (EL MASSIH)

Having risen from the tomb, and having burst the bonds of Hades, Thou didst loose the condemnation of death, O Lord, releasing all mankind from the snares of the enemy. Having manifested Thyself to Thine Apostles, Thou didst send them forth to proclaim Thee; and through them Thou hast granted Thy peace unto the civilized world, O Thou Who alone art plenteous in mercy.

Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, *The Octoechos*, *The Triodion-Holy Week*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.